

8. EMEKLİLİK İÇİN YURTDIŞI BORÇLANMA İŞLEMLERİ / HİZMET BELGESİ / SOSYAL YARDIM DURUM BELGESİ BAŞVURUSU

Vatandaşlarımız, Yurtdışı Borçlanma İşlemleri çerçevesinde Sosyal Güvenlik Kurumu tarafından talep edilen ve ABD’de yasal olarak çalışmış oldukları tarihleri gösteren “Hizmet Belgesi”ni ve/veya ABD Sosyal Güvenlik Makamından herhangi bir aylık alıp almadıklarını gösterir “Sosyal Yardım Durum Belgesi”ni Başkonsolosluğumuzdan alabilmektedir.

Yurtdışı Borçlanma İşlemlerinin Şartları Nelerdir?

Yurtdışında çalışan Türk vatandaşları ve Mavi kartlılar yurtdışında geçen hizmetlerini ve ev kadınlığı sürelerini ülkemiz sosyal güvenlik kanunlarına göre emeklilik, malullük, yaşlılık ve ölüm hallerinde Türkiye’de geçmiş hizmet gibi değerlendirilmesini sağlamak amacıyla borçlanabilirler. Yurtdışı borçlanma işlemlerinin şartlarını detaylı olarak T.C. Sosyal Güvenlik Kurumu’nun web sayfasından ([Sosyal Güvenlik Kurumu \(sgk.gov.tr\)](http://www.sgk.gov.tr)) inceleyebilirsiniz.

Başvuru Yöntemi:

Başvuru **şahsen** veya **posta** ile yapılabilmektedir. Şahsen başvurularda Başkonsolosluğumuza gelmeden önce <https://www.konsolosluk.gov.tr> bağlantısından randevu alınması gereklidir.

Başkonsolosluğumuzdan Hizmet Belgesi ve Sosyal Yardım Durum Belgesi alınabilmesi için 3 yol bulunmaktadır:

- Ssa.gov web sitesinden kullanıcı hesabınızdan belgelerinizi teyit ederek şahsen başvuru:**
 - Kimliğiniz ile beraber getirilmesi gerekli www.ssa.gov web sitesinden edindiğiniz ikişer kopya **Social Security Statement** ve şayet Statement tarih aralıklı (Örn: [1991-1995] gibi) ise ilaveten yıl bazında **Detailed Earnings Record** ve **Benefit Verification Letter** belgeniz.
 - Başkonsolosluğumuzda belgelerinizin doğruluğunun işlem anında teyit edilmesi gereklidir. Bunun için akıllı telefonunuzdan www.ssa.gov hesabınıza giriş yapmanız istenecektir. Lütfen kullanıcı bilgilerinizi yanınızda bulundurunuz.
- Social Security Administration ofisinden alınmış belgelerinize Apostille alarak posta ile veya şahsen başvuru:**
 - Kimliğiniz ile beraber getirilmesi veya postalanması gerekli **Social Security Statement** ve şayet Statement tarih aralıklı (Örn: [1991-1995] gibi) ise ilaveten yıl bazında **Detailed Earnings Record** ve **Benefit Verification Letter** belgeniz.
 - Aldığınız belgelere sırasıyla ayrı ayrı ABD noterliklerinden Noter onayı, County Clerk ve Apostille almanız gereklidir. (New York, New Jersey, Pennsylvania veya Delaware eyaletinden alınmış olmalıdır.)
 - Apostille onaylı belgelerinizin aslı ve birer adet kopyası, işlem harcı
 - Posta ile başvuruda postanın size geri gönderilmesi için pre-paid zarf

3. Türkiye’den başvuran vatandaşlar için ABD Atina Büyükelçiliğinden alınacak belgeler ile başvuru:

- Security Administration ile ilgili olarak Atina Amerikan Büyükelçiliği’nde bulunan Amerikan Sosyal Sigorta Ofisi (Athens) Federal Benefits Unit (FBU) ile temasa geçerek **Social Security Statement** ve şayet Statement tarih aralıklı (Örn: [1991-1995] gibi) ise ilaveten yıl bazında **Detailed Earnings Record** ve **Benefit Verification Letter** belgelerini talep etmeniz gereklidir.
- Edindiğiniz belgeleri, size gönderilen zarfı, kimliğinizin noter onaylı kopyası ve işlem ücreti ile beraber Başkonsolosluğumuza postalamanız gereklidir.

Detaylı bilgi ve iletişim için <https://gr.usembassy.gov/u-s-citizen-services/social-security/> ve <https://gr.usembassy.gov/u-s-citizen-services/social-security/fbu-inquiry-form/> adreslerinden yararlanabilirsiniz.

Yukarıdaki belgelerde eksik kalan yıllarınız var ise ilgili yıllara ait **Apostil** onaylı “**W2 (Wage and Tax Statement)**” veya “**IRS Tax Transcript**” belgesi ve fotokopileri ile tamamlanması mümkündür.

Posta ile Müracaatlarda:

- ABD’den müracaatta, ücreti ödenmiş pullu (pre-paid), takip numarası olan (tracking number) ve üzerinde ad, soyad ve adresinizin yer aldığı posta zarfı, işlem harcı olan 37,60 \$ nakit ya da “Turkish Consulate General”a ödenmek üzere hazırlanmış money order
- Türkiye’den müracaatta, postanın adresinize gönderilmesi için 85 \$ posta bedelini işlem harcı olan 37,60 \$ ile birlikte tarafınıza göndereceğimiz e-postada yer alan ödeme bağlantısını takiben online olarak kredi kartı ile ödeyebilirsiniz.)

Harç Bedeli:

37,60 \$ (Hizmet belgesi: 18,80 \$ + Sosyal yardım durum belgesi: 18,80 \$)

Ödeme Şekli:

Nakit veya uluslararası online alışverişe açık kredi kartı (VISA ya da Mastercard) ile ödeme yapmak mümkündür. (AMEX ve Discover kabul edilmemektedir.)

ÖNEMLİ NOTLAR:

1. U.S. Social Security Administration’dan temin edilmiş belgenizin tüm yıllara ait kazançların **tek tek** görünebilir olması gereklidir.
2. **ABD’de isminiz değiştiyse, vatandaşlık belgeniz ve isim değişikliği belgenizin aslını yanınızda getirmeniz gerekmektedir.**
3. Başkonsolosluğumuzdan alacağınız Hizmet Belgesi ve/veya Sosyal Yardım Durum Belgesi ile T.C. Sosyal Güvenlik Kurumu’na **30 gün içinde** şahsen ya da posta aracılığıyla müracaat etmeniz gerekmektedir.
4. Ev kadınlarının yurtdışında oturduklarına dair alacakları İkamet Belgesini Başkonsolosluğumuzdan alabilmek için İkamet Belgesi başlıklı bilgi notumuzu okuyunuz.

Apostil Onayı Nasıl Alınır?

ABD makamlarından aldığımız bir belgeyi Türkiye'ye ya da ABD'deki Türk Dış Temsilciliklerine (Büyükelçilik/Başkonsolosluk) ibraz edebilmek için belgeye sırası ile **Notary Public, County Clerk** ve **Apostille** onayı almanız gerekmektedir. Bazı eyaletlerde Apostille onayı için County Clerk onayı aranmamaktadır.

Notary Public, County Clerk, Apostille Onayı Nasıl Alınır?

- 1) Emeklilik için ibraz edeceğiniz yabancı dildeki belgenin üzerine ayrı bir sayfa iliştip, ekinde hangi belgeyi ibraz ettiğinizi bir cümle ile yazıp, beyanınız (*affidavit*) altındaki imzanızı ABD noteri (**Notary Public**) huzurunda onaylatmanız gerekmektedir.
Örneğin;
I, (Name, Surname)..., state that the attached (copy/original) document is (my).....(Social Security Statement or/and Benefit Verification Letter...)... that I have in my possession. (Signature)
- 2) Daha sonra ABD noterinin bağlı bulunduğu **County Clerk** onayı almanız gerekmektedir (Authentication of the Notary Public).
- 3) Son olarak da belgenizin Türk makamlarında da geçerliliğe sahip olabilmesi için bulunduğunuz eyaletteki **Department of State**'den Apostille onayı almanız gerekmektedir.

“**Apostille**” onayı görev bölgemizde bulunan New York, New Jersey, Delaware ve Pensilvanya eyaletlerinin “Department of State” birimlerinden alınmakta olup, Apostille alınabilecek ilgili kurumların internet sayfalarının bağlantısı aşağıdaki şekildedir:

New York	New Jersey
https://dos.ny.gov/apostille-or-certificate-authentication	https://www.nj.gov/treasury/revenue/apostilles.shtml
Pennsylvania	Delaware
https://www.dos.pa.gov/OtherServices/Certification_s_Apostilles/Pages/How-Do-I-Obtain-an-Apostille-or-Certification.aspx	https://notary.delaware.gov/apostilles-authentications/

**DİĞER NOTER İŞLEMLERİ FORMU**
T.C. NEW YORK BAŞKONSOLOSLUĞU

BAŞVURUDA BULUNANIN BİLGİLERİ		İmza:
Adınız, Soyadınız		
ABD Adresiniz		
ABD Telefon Numaranız	Cep:	Ev:
E-posta		
BELGE TÜRÜ	İŞLEM İÇİN GEREKENLER	
Adli Sicil Kaydı	• T.C. kimliğinizin veya pasaportunuzun aslı	
Aile Cüzdanı Tercümesi	• Belgenizin aslı ve yazılı sayfalarının 2'ser fotokopisi	
Beyan Tasdiki	• Beyan belgenizin 2 adet aslı (imzalamayınız)	
X Hizmet Belgesi (Emeklilik İçin)	• T.C. kimliğiniz ve tüm pasaportlarınız, varsa gün/ay/yıl yazılı iş yazınız • <i>Notary Public, County Clerk ve Apostille</i> onaylı <i>Social Security Statement</i> ve <i>Benefit Verification Letter</i> ve 1 adet fotokopileri	
İkametgah Belgesi	• ABD'ye ilk geldiğiniz tarihten itibaren tüm Türk ve varsa yabancı ülke pasaportlarınızın aslı ve işlem görmüş sayfalarının 1 adet fotokopisi • Adresinizi gösterir ABD ehliyeti ya da fatura	
İkametgahın Nakli Belgesi	• Başvuru dilekçeniz • Geçerli T.C. Pasaportunuz, iptal edilmiş eski pasaportlarınızın asılları ve işlem görmüş sayfalarının kopyaları. Varsa ABD Pasaportu/ Green Cardınız • Yurtdışında en az 24 ay ikamet ettiğinizi ve Yurda kesin dönüş yaptığınızı ispata yarayacak belgeler (İşyerinden ilişik kesme yazısı, işyeri kapatma belgeleri, diploma, bilet vb.) • Motorlu Araç ithalinde aracın "title", "registration" ve son altı aylık "insurance" belgeleriniz	
İmza Beyannamesi	• T.C. kimliğinizin aslı	
İmza Sirküleri	• Ticaret Sicil Gazetesi ile imza yetkisini gösteren belgeler	
KDV Muafiyet Belgesi	• T.C. kimliğinizin aslı, çalışma veya oturma izniniz • Merkezi Türkiye'de olmayan işyerinden alınmış, unvanınızı belirten iş yazısı	
Muvafakatname/Taahhütname / Feragatname	• T.C. kimliğinizin veya pasaportunuzun aslı	
Nüfus Kayıt Örneği Tercümesi (Birth Extract)	• T.C. kimliğinizin veya pasaportunuzun aslı	
Sağlık Raporu Onayı	• Doktor raporunuzun aslı ve WH-380 formu ile 1 adet fotokopileri	
Sürücü Belgesi Tercümesi	• Belgenizin aslı ve 2 adet arkalı önlü fotokopisi	
T.C. Kimlik- Pasaport için ASLI GİBİDİR Örneği	• Kimliklerinizin aslı ve 2 adet fotokopisi *TAX ID/return için pasaportun aslı, fotoğraflı sayfası ve vize sayfasının 2 adet fotokopisi	
Yabancı Makamlardan Verilmiş İmza ve Mühür Onayı	• Onaylanacak belgenin aslı ve 1 adet fotokopisi (Belgenin <i>Notary Public + County Clerk/ Chamber of Commerce</i> onaylı olması gerekmektedir) *Sadece NY, NJ, DE, PA eyaletleri için işlem yapılmaktadır.	